



MEMORIA '17 ANUAL '17

OFICINA UMA-ATECH
PUENTE CON
COREA



古人도 날 몰보고 나도 古人 몰뵈 古人을 못 봐도 녀던
길 알피 잇늑 녀던 길 알피 잇거든 아니 녀고 엇덜고

Lee Hwang | Filósofo y letrado



PRESENTACIÓN

En la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, dedicamos cada día lo mejor de nosotros a fomentar las relaciones entre España y Corea, esforzándonos en servir como enlace entre los dos países.

A través de este puente, como nos gusta llamarlo, ponemos en contacto a nuestros investigadores, estudiantes, empresas e instituciones con sus homólogos en Corea con la intención de mejorar y fortalecer un conocimiento de excelencia.

Pensamos que la mejor manera de realizar este cometido es promoviendo el entendimiento entre estos dos países culturalmente diferentes a través del intercambio de excelencia en términos académicos y culturales, gracias a la ayuda de nuestra extensa red de colaboradores en ambos lados.

Siguiendo todos estos objetivos, hemos desarrollado durante el año 2017 un programa de actividades académicas, culturales y empresariales presentadas en esta memoria. Esperamos que sea de vuestro interés y que os animéis a uniros a nuestro puente con Corea durante el próximo 2018.

¡Feliz año del Perro!



Antonio J. Doménech

Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea

인사말

말라가 대학교 한국 사무소에서는 스페인과 한국을 연결하여 관계 향상을 위해 최선을 다 하는 직원들이 있습니다.

한국과 관련된 연구원, 학생, 회사, 기관을 한 곳에 모아 지식의 전문성을 높이기 위해 노력합니다.

문학과 문화의 교류를 통하여 서로의 문화를 이해하는 것이 이를 위한 최고의 방법이라고 생각합니다.

2017년의 학업 과정과 문화, 비즈니스 관련 활동을 이 보고서에 담았습니다. 여러분이 관심을 갖고 다음 2018년에도 한국과의 연결고리를 확대시키는 데에 도움을 주셨으면 좋겠습니다.

무술년, 황금 개의 해에 새해 복 많이 받으세요.



Antonio J. Doménech

Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea

EL PUENTE DE INTERNACIONALIZACIÓN CON COREA DEL SUR

El Puente con Corea de la Universidad de Málaga forma parte de la estrategia de Andalucía TECH para consolidar su presencia internacional en Asia. En el marco del puente, se han dirigido un conjunto de actuaciones que crean y refuerzan las relaciones con universidades, empresas e instituciones de esta región.

Desde 2011, el Puente de Internacionalización con Corea, a través de su Oficina UMA-ATECH Puente con Corea ha crecido sustancialmente. Actualmente, en este marco la Universidad de Málaga cuenta con un Grado en Estudios de Asia Oriental- Mención Corea, convenios de movilidad de profesorado e investigadores y una gran cuota de movilidad de estudiantes llegando a alcanzar los 60 alumnos enviados y 60 recibidos en el curso 2014-2015, 12 acuerdos de movilidad y 45 delegaciones recibidas desde Corea del Sur.



한국 스페인 국제 교류

Andalucia TECH에 위치한 스페인-한국 국제 교류 센터는 아시아에 국제적인 기반을 마련하기 위한 Andalucia TECH 사업의 일환으로 설립되었습니다. 저희 교류 센터에서는 현 지역의 대학 및 기업, 기관들과의 새로운 관계를 형성하고 강화하는 데 주력하고 있습니다.

말라가 대학교는 스페인-한국 국제 교류 센터를 통해 2011년부터 한국 대학들과의 협력을 점진적으로 강화했습니다. 현재 말라가 대학교는 동아시아학부 내 한국학과를 운영하고 있으며, 타 기관과의 협약으로 타대학 교수진을 초빙하였습니다. 또한 말라가 대학교는 2014-2015년 학기에 60명이 넘는 스페인 학생들을 한국으로 파견하고, 약 60명의 한국인 교환학생을 맞이하였으며, 당해 12건의 교환학생 협약을 체결하고 한국 측 기업 및 단체 대표단을 45차례 맞이하였습니다.



OFICINA UMA-ATECH PUENTE CON COREA: SERVICIOS

Estudiantes

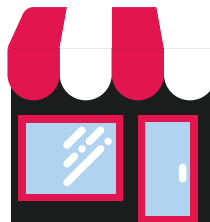
La oficina ofrece servicios a todos aquellos estudiantes interesados en la cultura y el idioma coreano, estudiantes con plaza de movilidad para Corea del Sur, y estudiantes de Corea del Sur que realizan su estancia en Málaga a través de la organización de actividades académicas y culturales como son los intercambios lingüísticos, las conferencias de profesores e investigadores de universidades coreanas o la organización de exámenes oficiales de lengua coreana (TOPIK).

PDI (Personal docente y de Investigación)

Ofrecemos un servicio de intermediación a aquellos profesores e investigadores que tengan interés en realizar un intercambio de conocimiento con Corea del Sur a través de la información y difusión sobre ayudas internas y externas dirigidas a este sector, organización de jornadas de transferencia de conocimiento a empresas y organización de workshops de investigación entre otros.

Empresas, Instituciones y Parques Tecnológicos

Damos también servicio de intermediación y apoyo para empresas coreanas que operen o tengan intención de operar en Málaga y viceversa así como organización de encuentros empresariales e institucionales que promuevan las relaciones entre España y Corea.



말라가대학교 - ANDALUCIA TECH

스페인-한국 국제 교류 센터 활동

학생

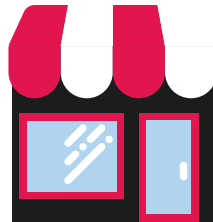
스페인-한국 국제 교류 센터에서는 한국 문화와 언어에 관심 있는 모든 학생들에게 다양한 정보를 제공하고 있습니다. 또한 학술 및 문화 활동을 통하여 한국으로 교환학생을 가는 스페인 학생들과 말라가에 거주하는 한국인 유학생들을 위한 언어 교환 프로그램을 운영하고, 한국 대학교 교수진 및 연구진과 세미나를 개최함은 물론, 한국어능력시험 (TOPIK) 을 정기적으로 실시하고 있습니다.

교수진 및 연구진

스페인-한국 국제 교류 센터는 한국과의 정보 교환을 희망하는 교수진과 연구진들에게 한국과 관련된 분야에 대한 정보를 제공하고, 대내외적인 협력을 통하여 지식 전달 및 연구 워크숍을 기획하고 있습니다.

기업, 기관, 기술 단지

스페인-한국 국제 교류 센터는 각 상대국 진출을 계획 중인 양국 기업은 물론, 스페인과 한국 간 우호를 도모하는 영리 및 비영리 기관들을 지원하고 있습니다.



ACTIVIDADES

Proyectos de Innovación Educativa (PIE)

El Área de Estudios de Asia Oriental lleva desarrollando desde 2013 varios Proyectos de Innovación Educativa (PIE) con el objetivo principal de construir un sistema que mejore la tarea de aprendizaje de idiomas en el ámbito universitario, particularmente del coreano. Para ello se han identificado una serie de puntos en donde poder incidir para mejorar dicho proceso de aprendizaje:

- Complementar la enseñanza de la lengua coreana organizando grupos de estudio.
- Desarrollar material didáctico atrayente para los estudiantes de la lengua coreana.
- Favorecer el intercambio y encuentro lingüístico y cultural entre estudiantes españoles y coreanos.

말라가 대학교 동아시아학과는 한국어를 비롯한 여러 외국어를 위한 캠퍼스 내 학습 환경을 개선하기 위해 2013 년부터 여러 가지 교육 혁신 프로젝트 (PIE)를 진행하고 있습니다. 이를 위해 학습 과정을 개선하는 데 영향을 줄 수 있는 일련의 요점 사항을 정리하였습니다.

- 한국어 교육을 보완하기 위한 공부반 형성.
- 한국어 공부 학생을 위한 공부 교재 개발.
- 스페인 및 한국 학생들 간의 언어 및 문화 교류 장려.

Intercambios lingüísticos

En los intercambios lingüísticos emparejamos a estudiantes coreanos y españoles con el objetivo de obtener un aprendizaje recíproco cultural e idiomático. Estos intercambios tienen lugar en las inmediaciones de la Universidad y en cafeterías que fomenten un entorno más cercano y distendido para los estudiantes.

En el programa de intercambios 1:1, se asignan parejas conformadas por un participante coreano junto con otro español que, tras conocerse en un evento organizado por la Oficina Puente con Corea, deberán reunirse periódicamente para charlar en sendos idiomas a través de la guía que ofrecemos desde la oficina. A través de

esta modalidad de intercambio lingüístico, surge la oportunidad de aprender el idioma en un entorno de conversación natural y de conocer las expresiones y vocabulario más útiles en el registro conversacional del tema que se quiera tratar con el compañero. En 2017 llevamos a cabo 5 intercambios lingüísticos entre las modalidades 1:1 y generales.

언어교환

언어교환은 한국학생들과 스페인 학생들이 서로의 문화와 언어를 배우기 위한 목적으로 진행됩니다. 언어 교환은 편안한 대화 분위기를 위해 보통 대학교 주변 장소나 커피숍에서 진행됩니다. 2017년에는 한국어 학생과 스페인 학생을 연결해주는 1:1 언어교환과 일반적인 언어교환 행사가 총 5 차례 개최되었습니다.



Participantes de Intercambios Lingüísticos

Primer seminario de posgrado en Estudios Coreanos | 17/02/17

Este seminario de posgrado en Estudios Coreanos se preparó para todas aquellas personas que estén realizando un posgrado en estudios coreanos, o pensando en entrar en uno.

Con el objetivo de dinamizar y crear sinergias entre los alumnos de

doctorados cuyas tesis doctorales estén enmarcadas en los Estudios Coreanos, se realizó un seminario en el que los asistentes pudieron poner en común sus temas de investigación, inquietudes y perspectivas de futuro. En esta primera edición los alumnos pudieron contar con la tutorización del profesor de Estudios y Cultura Asiática y director del Centro de Estudios Coreanos de la Universidad de California (UCLA), John Duncan.

한국학 전공 대학원생 세미나

한국학 대학원 과정 세미나는 한국학 전공의 석사 과정에 진행 중이거나 석사 입학 을 고려중인 학생들을 위해 진행되었습니다. 박사과정 학생들에게 동기를 부여하고 시너지 효과를 창출하기 위하여, 참석자들은 세미나 연구 주제, 관심사 및 향후 전망을 공유했습니다. 첫 번째 세미나에서는 University of California (UCLA) 의 아시아학 및 문화학 교수인 존 던컨 (John Duncan) 한국학 센터 소장과 함께하였습니다.

SEMINARIO DE POSGRADO EN ESTUDIOS COREANOS

SEMINARIO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL
viernes 17 | 11:30

INTERVENCIÓN JOHN DUNCAN

**Korean Studies:
Historical Development,
Current Trends, Future**

Professor de Estudios y Cultura Asiática y Director del Centro de Estudios Coreanos, de la Universidad de California (UCLA)

John Duncan



Cartel Seminario Posgrado

Korea: Today, Yesterday and Tomorrow | 20/02/17

Conferencia del profesor John Duncan en la cual se trató el tema de la evolución política, económica y social de la República de Corea a partir de la experiencia personal del profesor Duncan. Se analizó el cambio de la sociedad coreana en los últimos 60 años y como su propia biografía personal se ha visto afectada por ese campo.

한국: 오늘, 어제 그리고 내일

John Duncan 소장은 개인적인 경험을 토대로 "한국: 오늘, 어제 그리고 내일"이라는 세미나명으로 대한민국의 정치, 경제 그리고 사회적 진화를 강의했습니다. 던컨 소장은 최근 60년 동안 어떻게 한국 사회가 변해왔는지, 어떻게 자신의 삶이 한국학에서 영향을 받았는지 분석했습니다.

CONFERENCIA

**Korea: Today,
Yesterday and
Tomorrow**

JOHN DUNCAN

Professor de Estudios y Cultura Asiática y Director del Centro de Estudios Coreanos, de la Universidad de California (UCLA)

SALÓN DE GRADOS (FEST)

lunes 20 | 13:45



Cartel Seminario John Duncan

Conferencia “Silencio de Martin Scorsese: Cine, novela e historia alrededor del Japón del siglo XVII” | 01/03/17

Esta conferencia impartida por Carlos Martínez Shaw cuenta el relato donde se dan a conocer las duras condiciones de los cristianos, fuertemente perseguidos en la época de las ejecuciones de los “Kakure Kirishitan”. El profesor Martínez Shaw, reveló que la novela está escrita desde un punto de vista cristiano, reflejando su práctica y problemática en el Japón de Edo. También, se comentó cómo el escritor enfatiza la importancia del silencio de Dios ante los horrores que vivieron sus creyentes, lo que supone un gran dilema interior para aquellos fervientes creyentes que están seguros de su existencia.

침묵 회의

본 학회에서는 까를로스 마르티네스 쇼 (Carlos Martínez Shaw) 교수가 “숨은 기독교인(隠れキリシタン)”의 박해가 있었던 당시 기독교인들이 겪은 수난을 주제로 강연을 진행했습니다. 쇼 교수는 이 소설이 기독교 신자의 시점에서 쓰여져 에도 시대의 일본에서 발생했던 관행이나 문제를 엿볼 수 있다고 언급하였습니다. 또한 쇼 교수는 신의 존재를 믿은 당시의 독실한 신자들마저도 딜레마에 빠졌던 만큼, 작품 내에서는 참상 속에서 신의 침묵의 중요성이 강조되었음을 언급 하셨습니다.

Taller de flamenco | 03/03/17

Con motivo del Día de Andalucía, organizamos una fiesta donde acercar a los estudiantes coreanos, la cultura andaluza a través del aprendizaje del flamenco, así como de un desayuno tradicional español.

플라멩코 워크샵

안달루시아의 날을 맞이하여 한국 학생들과 친목을 다지고자 문화회당에서 스페인 전통 아침식사와 함께 안달루시아 문화인 플라멩코 춤을 배우는 기념 축제가 개최되었습니다.



Cartel Día de Andalucía



Participantes del Taller de Flamenco

Curso de Experto Universitario en Gestión Intercultural y Desarrollo Socioeconómico en el Ámbito Hispano-Coreano | 21/03/17

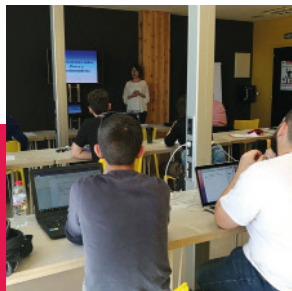
El Curso de Experto Universitario en Gestión Intercultural y Desarrollo Socioeconómico en el Ámbito Hispano-Coreano formó a un total de 15 profesionales en el ámbito de las relaciones sociales, turísticas, económicas y comerciales entre estas regiones a través de una visión innovadora y multicultural de la mano de expertos en dichos ámbitos. En este curso, contamos con relevantes profesores relacionados con el ámbito de los estudios coreanos, como son Jill Leslie Tao (Universidad Nacional de Incheon), Kim Sulhee (Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Corea), Antonio J. Doménech (Universidad de Málaga) o Chang Hyun Sik (Universidad Nacional de Incheon y Agencia de Cooperación Internacional de Corea).



Cartel I Curso de Experto

I 전문가 과정

스페인-한국 국제 교류 사무소를 통한 전략 프로젝트 담당 부국장은 처음으로 히스패닉 - 한국 간 문화 및 사회 경제 개발 분야의 대학 전문가 과정을 조직하여 총 15명의 전문가를 육성하였습니다. 학생들은 국제 관계의 다양한 분야에서 활약 중인 전문가들로부터 혁신적이고 다문화적인 비전과 관련된 수업을 들음으로써, 히스패닉-한국 간 문화 및 사회, 관광, 경제 및 상업 관계 분야에서의 전문가 훈련을 받았습니다. 본 과정에는 한국 국제 협력 단 소속 Jill Leslie Tao, 대한민국 외교통사부 소속 김설희, 말라가 대학교 소속 Antonio J. Domenech 와 인천대학교, 한국 국제 협력 단법 소속 창현식 등 한국학 과정분야에 관련된 교수들이 소속되어 있습니다.



Alumnos y clases del I Curso de Experto

Becas Cursos de verano en Corea del Sur | 24/03/17

Se otorgaron un total de 10 becas para la realización de cursos de cultura y lengua coreana en universidades socias de Corea del Sur durante las vacaciones de verano. Tratándose de una oportunidad excelente para estudiar en mayor profundidad el idioma y de conocer más de cerca la cultura coreana. Entre ellos, 3 alumnos se fueron a Kyungsung University, una alumna se fue a Sogang University, 3 alumnos se fueron a la Seoul National University of Science and Technology; y 3 alumnos más, se fueron a la Universidad de Sunkyungkwan.

한국에서의 여름학기 장학 코스

다양한 한국 대학교들은 말라가 대학교의 한국·스페인 국제교류 센터를 통해 총 10명의 장학금을 전달하였습니다. 장학 코스는 한국어를 더 깊고 풍부하게 배우기 위한 최고의 기회를 갖게 된 학생들은 경성대학교, 서강대학교, 서울과학기술원, 성균관대학교에서 공부하였습니다.

II Encuentro Iberoamericano de Estudios Coreanos | 26-27/03/17

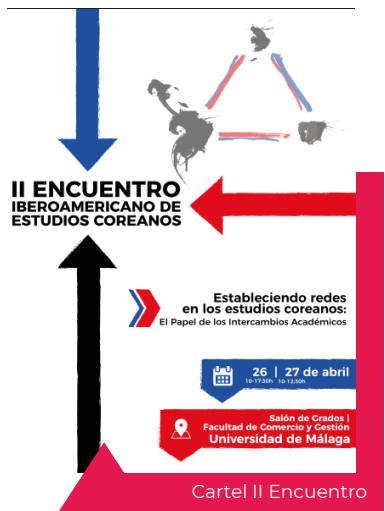
La Universidad de Málaga, en colaboración con la Academy of Korean Studies organizó la II Edición del Encuentro Iberoamericano en Estudios Coreanos de la Universidad de Málaga bajo el título: “Estableciendo redes en los estudios coreanos: el papel de los intercambios académicos”.

La finalidad de este encuentro fue analizar cuantitativa y cualitativamente el impacto de la movilidad universitaria entre los países

iberoamericanos y Corea a través de las exposiciones de investigadores de universidades de España y Latinoamérica. El evento, que transcurrió a lo largo de 2 días, se ha dividido en 5 sesiones, durante las cuales intervinieron relevantes profesionales del entorno académico coreano, como son:

1. Fernando Wulff, Coordinador del Grado en Estudios de Asia Oriental de la UMA.
2. Antonio J. Doménech, Profesor en el Grado de Estudios de Asia Oriental.
3. Sylvie Andree Didou, Coordinadora General del RIMAC.
4. Jill Tao, Vicerrectora de Relaciones Internacionales de INU
5. Renato Balderrama, Director del Centro de Estudios Asiáticos de UANL.

Durante la primera sesión, se habló sobre las redes de internacionalización y movibilidades académicas u científicas. La jornada continuó con mayor profundización en la movilidad científica entre Latinoamérica y la región Asia-Pacífico, resaltando los factores influyentes y las tendencias presentes y futuras. Todo ello englobado en la segunda sesión del encuentro. Durante la tercera sesión se habló sobre la función intercultural de la movilidad internacional, centrándose en el caso de Corea e Iberoamérica. En la cuarta sesión, se trató el tema de la triangulación entre Latinoamérica, Corea y España, sus tendencias y las oportunidades que ofrece. El Encuentro finalizó con una sesión a cerca de la movilidad científica y académica entre España y Corea, centrándose en el papel de los títulos oficiales y proyectos emergentes.

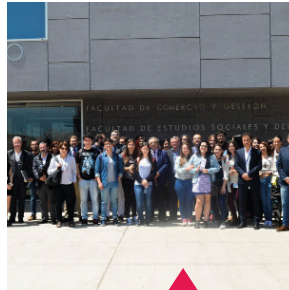


II 이베로 아메리카 한국학 연구회

말라가 대학교는 한국학 아카데미와의 협력으로 말라가 대학교의 한국학에서 “한국학의 네트워크 구축 : 학술 교류의 역할”. 이라는 제목으로 이베로 아메리카 연구 두 번째 판을 만들었습니다. 이 회의의 목적은 스페인과 라틴 아메리카의 대학 연구자들의 전시를 통해 이베로

아메리카 국가와 한국 간의 대학 교류의 영향을 정량적, 정성적으로 분석하는 것이었습니다. 본 행사는 이틀 동안 진행되었으며 한국 관련 전문가들이 참여한 5개의 세션으로 나누어졌습니다.

첫 번째 세션에서는 국제적 네트워크와 학문적, 과학적 이동성에 대하여 토론하였습니다. 라틴 아메리카와 아시아-태평양 지역의 과학적 이동에 대해 깊게 다루었습니다. 두 번째 세션에서도 이를 이어갔으며 세 번째 세션에서는 한국과 라틴아메리카의 경우를 중심으로 국제 이동에서의 문화간 기능에 대하여 토론하였습니다. 네 번째 세션에서는 라틴 아메리카, 한국과 스페인의 동향과 제공되는 기회에 대하여 토론하였습니다. 연구회는 공식적인 타이틀과 출현하는 프로젝트의 역할을 중심으로 하는 스페인과 한국의 과학적 학문적인 이동성에 대한 토론으로 마무리하였습니다.



Participantes II Encuentro Iberoamericano en Estudios Coreanos

Destino Corea: Entrega de Premios | 05/04/17

La Embajada de la República de Corea en el Reino de España en colaboración con la Universidad de Málaga, y a través de la Oficina Puente con Corea, puso en marcha el Concurso Audiovisual: Destino Corea, mediante el cual se pretendía acercar la maravillosa cultura coreana a España.

El objetivo del concurso era promover la imagen de Corea como destino turístico en España, poniendo especial énfasis en las relaciones coreano-españolas, a través de un spot. Concediendo total libertad creativa y narrativa para la reali-

▶ DESTINO CONCURSO AUDIOVISUAL COREA ◀



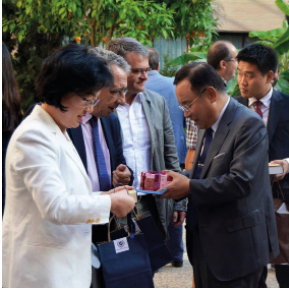
Lugar:
*Facultad de Ciencias de la Comunicación
Salón de Grados (Facultad de Turismo)

Fecha:
viernes 25 de mayo | 18:00

CEREMONIA DE ENTREGA DE PREMIOS

Cartel Destino Corea

lización de la pieza audiovisual.



Participantes Concurso Destino Corea

목적지 한국: 상품 수여식

스페인 내에 있는 대한민국 대사관은 말라가 대학교와 함께 한국 문화를 스페인 사람들이 더 가깝게 느낄 수 있도록 목적지 한국이라는 테마로 시청각 콘테스트를 개최하였습니다. 한국을 관광지로서 광고하고 한국과 스페인의 관계를 돈독하게 하려는 데에 의의를 가지고 있습니다.

Velada musical: Notas de Oriente | 12/05/17

Realizamos un evento musical entorno a la música en China y Corea. Se trataba del primer evento que dedicábamos también a China, por lo tanto, se planificó en una doble vertiente: académica y cultural. Para ello contamos con:

- Jee-Un Kim, profesora de la Universidad de Tübingen (Alemania), concedió una conferencia sobre las transformaciones que se han ido sucediendo en la industria musical surcoreana.
- Por otro lado, Barbara Piperno, música profesional, graduada en Lenguas y Civilizaciones Orientales por la Universidad de Urbino; y Filippo Costantini, profesor de Historia y Filosofía de las Religiones en China. Barbara y Filippo fueron los encargados de poner el broche final al evento, impartiendo un seminario que se inició con una presentación



Cartel Notas de Oriente

de los fundamentos filosóficos que conforman la base de la música tradicional China; terminando con una interpretación musical de los instrumentos tradicionales chinos: Guqin y Dizi.

동양의 음계

한국·스페인 교류 센터를 통해 말라가 대학교는 한국과 관련한 뮤지컬 행사를 열었습니다. 첫 번째 행사에서는 중국도 다루었으며 학업과 문화 이 두 가지 측면에서 계획되었습니다. 이를 위해 독일 튀빙겐 대학 (University of Tübingen)의 김 지운 교수 (Professor Jee-Unun)와 전문 음악가인 바바라 피 페르 노 (Barbara Piperno)와 함께 하였습니다.



Participantes del Seminario

Beca Máster en Logística | 11/05/17

La Oficina UMA-ATECH Puente con Corea fue la encargada, en el marco del convenio entre la Universidad Nacional de Incheon (INU) a través de Graduate School of Logistics, y la Universidad de Málaga (UMA), de llevar a cabo esta convocatoria para seleccionar a dos alumnos de la UMA que quisieran optar a una beca para cursar el “M.A. on Logistics Management”.

물류 석사 장학금:

인천대학교와 말라가 물류 대학원의 협정을 바탕으로 한국·스페인 교류 센터가 물류 석사 장학금을 받아 “M.A. 물류관리”를 이수하는 학생 두 명을 장학생으로 선발하였습니다.

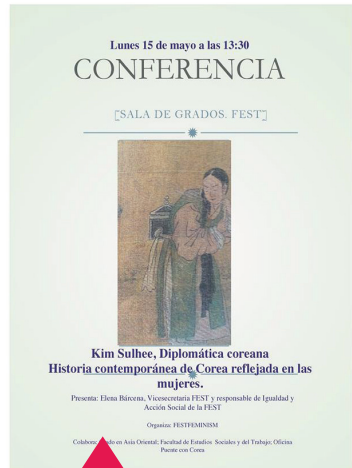
Historia contemporánea de Corea reflejada en las mujeres | 15/05/17

La diplomática Kim Sulhee realizó una conferencia acerca de la “Historia contemporánea de Corea reflejada en las mujeres”, a partir de las vidas y trabajos de tres generaciones de mujeres de su familia: su abuela, su madre y ella misma.

Fue una interesantísima cita con la historia de Corea desde una perspectiva feminista. Iniciativa propuesta por el grupo de estudiantes Festminism.

학회 | 한국의 현대사는 여성들에게 나타난다

김설희 외교관은 할머니, 어머니, 그리고 자신을 포함한 3 대 여성들이 겪은 삶과 일에서 한국 여성의 현대 역사에 대해 강연했습니다. 이는 페미니스트 관점에서 보는 한국의 역사를 다루는 흥미로운 학회였습니다. 페미니즘에 관심 있는 학생들이 제안하여 진행되었습니다.



Cartel Conferencia Mujer

3rd International Workshop, Korea Foundation Global e-School Program for Latin America | 17-18/05/17

Una comitiva formada por Antonio J. Doménech, Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, y Francisco Manuel Montalbán, Profesor de Antropología Social, viajó a México, en representación de la Universidad de Málaga, para el “3rd International Workshop, Korea Foundation Global e-School Program for Latin America” organizado por el Centro de Estudios Asiáticos de la Universidad Autónoma de Nuevo León (México).

제 3 회 국제 워크숍, 한국 국제 교류 재단 중남미 글로벌 e- 스쿨 프로그램

한국·스페인 교류센터 원장님으로 계신 Antonio J. Doménech과 사



Asistentes al 3rd International Workshop

회 인류학 교수님이신 Francisco Manuel Montalbán으로 구성된 대표단은 말라가 대학을 대표하여 멕시코를 방문하여 “제 3 회 국제 워크숍, 멕시코 재단, 누에 보 레온 자치 대학 아시아 연구 센터가 기획한 “라틴 아메리카를 위한 한국 국제 재단 글로벌 e - 스쿨 프로그램”을 열었습니다.

Ciclo de Investigación Social Aplicada a los Estudios de Asia Oriental | 5-6/06/17

Celebramos el “Ciclo de Investigación Social Aplicada a los Estudios de Asia Oriental” impartido por la profesora de la Universidad Autónoma de Madrid, Gladys Nieto. Este ciclo se dividió en dos partes: una conferencia titulada “20 años de Inmigración china en España: Trayectorias e Investigación Social”; y un seminario de “Epistemología y métodos de Investigación en Antropología Social”.

동아시아 연구에 적용되는 사회 연구주기

6 월 5 일과 6 일에는 마드리드 자치 대학교의 글라디스 니 토 (Gladys Nieto) 교수가 “동아시아 연구에 적용되는 사회 연구의주기”를 발표했습니다. 이 주기는 두 부분으로 나누어 져 있습니다 : “스페인에서 20 년간의 중국 이민 : 탄도와 사회 연구”라는 제목의 회의; “사회 인류학의 인식론과 연구 방법”세미나를 열었습니다.

CICLO DE INVESTIGACIÓN SOCIAL APLICADA A LOS ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

PROFESORA INVITADA GLADYS NIETO

Profesora de Estudios de Asia Oriental en la UAM. Participación en diversos proyectos de investigación nacionales y europeos, presentando resultados en diferentes congresos de estudios asiáticos, antropológicos y estudios de las mujeres en el ámbito nacional e internacional.

CONFERENCIA

“20 años de inmigración china en España: Trayectorias e Investigación Social”

5 de junio | 13:30
Salón de Grados (FEST)
Graduados | Entrada Abierta

SEMINARIO

“Epistemología y métodos de investigación en Antropología Social”

6 de junio | 16:00
Seminario de Estudios de Asia Oriental (FEST)
Doctorandos | Aforo Limitado

Cartel Ciclo de Posgrado

Worldwide Congress on Korean Studies (UCLA): Problematics and Prospects for Global Korean Studies | 09/06/17

Patricia Chica Morales, Coordinadora de Proyectos de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, participó en el Worldwide Congress on Korean Studies organizado por el Centro de Estudios Coreanos de la Universidad de California de Los Ángeles (UCLA) en representación de la Univesidad de Málaga.

세계 의회 한국학 (UCLA) | 글로벌 한국학의 문제점 및 전망

한국-스페인 교류센터의 연구원인 파트리시아는 지난 2017년 7월 9일 말라가 대학교를 대표하여 미국 로스앤젤레스 캘리포니아 대학 한국학 센터 (UCLA)가 주최 한 한국학에 관한 Worldwide 총회에 참석하였습니다.



Ponentes del Congreso de la UCLA

Misión diplomática a Japón y Corea y 11ª Tribuna España-Corea + presentación programa SCD | 15-16/06/17

Una delegación malagueña encabezada por el Rector de la Universidad de Málaga, José Ángel Narváez y por el presidente de la Diputación Provincial, Elías Bendodo, viajó a Seúl (Corea del Sur) en misión diplomática para formar parte de la 11ª Tribuna España-Corea, celebrada los días 15 y 16 de junio en el Grand Walkerhill Seoul.

일본과 한국 제 11 회 스페인 - 한국 트리뷴 + SCD 프로그램 발표회 외교 사절단

말라가 대학교, 호세 앙헬 나르바에스 (José Ángel Narváez) 주 하원 의원, 엘리아스 벤 도도 (Elías Bendodo) 지방 의회 의장이 이끄는 말라가 대표단은 11 번째 스페인 - 트리뷴에 참여하기 위해 외교 사절로 서울을 방문했다. 그랜드 워커힐 서울에서 6 월 15 일과 16 일에 개최되었습니다.



Comitiva UMA en la 11ª Tribuna

El pasado verano, tres investigadores de la Universidad de Málaga realizaron una estancia en la Universidad Nacional de Incheon (INU) para desarrollar sus proyectos de investigación:

- Ignacio Moreno Torres Sánchez: su investigación se sitúa en el ámbito de la lingüística aplicada, y en particular de la lingüística clínica. Estuvo analizando algunas diferencias fonéticas entre la lengua coreana y española, en particular entre las consonantes oclusivas.
- Francisco José Ruiz Rey: dentro del área de Didáctica de las Matemáticas. Su investigación se centró en la implementación efectiva de las nuevas tecnologías en las aulas; en el uso de argumentos tecnológicos en el aula de matemáticas. Realizó contactos para establecer colaboraciones relacionadas con el uso de la tecnología y la inteligencia artificial en el aula.
- Patricia Chica Morales: su investigación se centra en el área de las Políticas de Desarrollo Internacional de Corea del Sur. Durante su estancia trabajó con la Oficina de Cooperación de INU, y con el Departamento de Administración Pública, en el estudio de proyectos concretos de cooperación que se llevan a cabo desde la Agencia Coreana de Cooperación (KOICA).

세 연구원의 인천대학교 방문

지난 여름, 세 분의 말라가 연구원들이 인천 대학교에서 연구 프로젝트를 진행하였습니다:

- 이그나시오 모레노 토레스 산체스: 응용언어학과 임상언어학 분야에서 연구를 진행하였습니다. 한국어와 스페인어 교합자음을 음성학적으로 비교분석하였습니다.
- 프란시스코 호세 루이스 레이: 수학 교수학 분야를 연구한 프란시스코는 연구에서 특히 수학 수업 내에서의 기술적인 논증을 중심으로 교실 내의 효과적인 제시 방안에 대해서 분석하였습니다. 프란시스코는 해당 기술과 인공지능의 도입을 위하여 인천대학교를 포함한 여러 학교와 교류하였습니다.
- 파트리샤 치카 모랄레스: 대한민국의 국제 발전 정책에 대해서 다뤘습니다. 한국에 있는 동안 INU 협력 사무소와 협력 행정 부서에서 일하며 KOICA(한국 국제 협력 기관)에서 다루고 있는 특정 협력 프로젝트와 관련하여 일하였습니다.

El Vicerrectorado de Proyectos Estratégicos, a través de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea y en colaboración con la Academy of Korean Studies, convocó dos becas de iniciación a la investigación dirigida a estudiantes de grado, máster oficial o doctorado para participar en el proyecto de investigación “Building the future: Korean Studies Postgraduate Program and research development at the University of Malaga”.

연구 지원 장학금 2017

전략 프로젝트 총괄 책임자는 한국·스페인 교류센터를 통해 한국학 아카데미와 협력하여 학위, 공식 석사 또는 박사 과정 학생을 대상으로 한 2 개의 장학금 신청서를 . “미래를 건설하라 : 말라가 대학교에서 한국학 대학원 프로그램 및 연구 개발” 프로젝트에 참여시켰다.

III Curso De Iniciación a la Traducción Coreano-Español | 13/07/17

En colaboración con el Instituto de Traducción Literaria de Corea (LTI Korea), en el marco del Campus de Excelencia Internacional Andalucía TECH, organizaron el III Curso de iniciación a la traducción coreano-español con el objetivo de seguir dotando de una formación específica y herramientas necesarias a aquellos interesados en el ámbito de la traducción coreano-español y progresar en la formación de una próxima generación de traductores de coreano y español.

한국어 - 스페인어 번역 입문 과정 III

말라가 대학교와 한국 문학 번역원은 우수한 국제 안달루시아 기술 기관하에서 특정한 교육 및 도구를 계속 제공하기 위해 한국어 및 스페인어 번역 분야에 관심이 있는 사람들을 차세대 한글 및 스페인어 번역가로 키우기 위해 한국어 스페인어 번역 입문 과정 III을 수립하였습니다.



Cartel Curso de Traducción

Participación “International Development Cooperation Seminar”

| 03/08/17

La Coordinadora de Proyectos de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, Patricia Chica Morales, asistió al 2º Seminario Internacional de Desarrollo en la Universidad Nacional de Incheon. El objetivo principal de este seminario fue el de desarrollar proyectos de cooperación universitaria triangulares, concretamente se asentaron las líneas para el futuro proyecto sobre participación conjunta de la Universidad de Málaga y la Universidad Nacional de Incheon en la ciudad de Darkhan (Mongolia) junto con la Mongolian University of Life Sciences (MULS).

국제적 상호 개발 세미나 참석

지난 2017년 8월 3일, 한국·스페인 교류센터의 연구원인 파트리시아는 인천국립대학교에서 열린 '제2회 국제 발전'이라는 세미나에 참석하였습니다. 이번 세미나의 주요 목표는 삼각형의 대학 협력 프로젝트를 개발하는 것이었습니다. 구체적으로는 말라가 대학교와 인천 대학교가 몽고 생명과학 대학 (MULS) 과 함께 몽골 다흐 한 (Darkhan)시의 미래 프로젝트에 참여하는 것입니다.



Asistentes al Seminario INU

Participación en AKS Core University Program for Korean Studies Directors' Meeting | 8-11/08/17

Antonio J. Doménech, Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea y Director del Proyecto Building the Future: Korean Studies Postgraduate Program and Research Development at the University of Malaga, asistió los pasados días del 8 al 11 de agosto de 2017 al encuentro que se celebró en Tubinga (Alemania) bajo el nombre “AKS Core University Program for Korean Studies Directors Meeting”. Allí, distintos directores de los programas CORE y SEED cedidos por la Academy of Korean Studies (AKS) se reunieron para compartir su conocimiento y establecer conexiones para futuros proyectos. Antonio presentó una ponencia titulada Korean Studies from an Intercultural Perspective: Creation and Development of Korean Studies at the University of Malaga.

AKS 핵심 대학원 한국학 이사회 참석

한국-스페인 교류센터장이자 미래 프로젝트(말라가대학교 한국학 대학원 프로그램 및 연구 개발) 구축 책임자인 안토니오 도메넬은 지난 2017년 8월 8일부터 11일까지 독일에서 열린 “AKS 한국학 중앙 연구원 이사장” 회의에 참석하였습니다. 그곳에서 한국학 연구원 (AKS) 이 기증한 CORE 및 SEED 프로그램의 여러 이사가 만나 지식을 공유하고 향후 프로젝트를 위한 연계를 구축했습니다. 말라가대학교에서 한국학의 창조와 발전이라는 문화 간 관점의 논문을 발표했습니다.



Directores de los Programas AKS

Antonio J. Doménech galardonado con el “5th LTI Korea Outstanding Service Award” | 6/09/17

El Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, y Director de proyectos realizados en colaboración con LTI Korea, fue galardonado con el “5th LTI Korea Outstanding Service Award” gracias a su excelente trabajo de traducción y su gran contribución para dar a conocer la literatura coreana en el extranjero, sobre todo en el mundo hispano-hablante.

Un merecidísimo premio otorgado a Antonio, quien ha dedicado su carrera profesional a estudiar la maravillosa e interesante cultura coreana y difundirla alrededor del mundo. Antonio J. Doménech es Doctor en Antropología Social y Profesor del Grado en Estudios de Asia Oriental – Mención Corea de la Universidad de Málaga, sus líneas de trabajo e investigación como docente abarcan el estudio de la cultura y las religiones en Asia Oriental y más en particular en Corea.

안토니오 도미니크 교수님이 2017년 9월 6일 제 5회 LTI Korea Outstanding Service 상을 수상하셨습니다

말라가 대학교 한국 사무소장을 계시는 안토니오 도미니크 교수님이



Antonio J. Doménech en la premiación

번역 작업을 통해 한국 문학을 스페인에 알리는 등 한국 문학에 크게 기여하여 상을 수상하시게 되었습니다. 안토니오 도미니크 교수님은 한국 문화에 관심을 갖고 한국 문화를 세계에 알리시는 일에 힘쓰고 계십니다. 사회인류학에 박사를 가지고 계시고 말라가 대학교 동아시아학과 교수님으로 계십니다. 교수님께서서는 학과 수업에서 동아시아의 문화와 종교에 대해서 다루는데 특히 한국에 포커스를 두시고 수업을 진행하십니다.

Visita Corea: SeoulTech y LTI Korea | 11/09/17

Una comitiva compuesta por Víctor Muñoz Martínez, Vicerrector de Proyectos Estratégicos, y Antonio J. Doménech, Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, viajó a Corea en representación de la Universidad de Málaga, con el objetivo de reforzar las relaciones con la Seoul National University of Science and Technology (SeoulTech), una de las más prestigiosas universidades coreanas en el ámbito tecnológico.

한국 방문 : 서울과학기술 대학교와 한국문학번역원

9 월 11 일 빅토르 무 노즈 마르티네스 (Víctor Muñoz Martínez), 전략 프로젝트 부총재 및 안토니오 도메넥 (Antonio J. Doménech) 한국-스페인 교류센터장이자말라가 대학교를 대신하여 기술 분야에서 가장 권위있는 한국 대학 중 하나인 서울 과학 기술 대학교와의 관계를 강화하기위해 한국을 방문하였습니다.



Visita SeoulTech

Lo central de lo marginal. Una mirada global sobre las relaciones entre la América hispana y el Oriente, siglos XVI-XIX | 18/09/17

Organizamos una conferencia impartida por el profesor Mariano Bonalian titulada “Lo central de lo marginal. Una mirada global sobre las relaciones entre la América hispana y el Oriente, siglos XVI-XIX”. Fue una interesantísima sesión en la que trató los procesos de globalización e interculturalidad existentes en las relaciones americano-asiáticas entre los siglos XVI-XIX como antecedentes, muchas veces olvidados, de la globalización contemporánea.

컨퍼런스 | 주변의 중심. 히스패닉계 미국인과 동양인 XVI-XIX 사이의 관계에 대한 세계적인 견해

우리는 마리아노 보니 알리안 (Mariano Bonialian) 교수가 "한계점의 중심"이라는 제목의 강연에 참석할 기회를 가졌습니다. 히스패닉계 미국인과 동양인 XVI-XIX 사이의 관계에 대한 세계적인 견해 " 16 세기와 19 세기 사이의 아메리카 - 아시아 관계에 존재하는 세계화와 다문화의 과정을 현대 세계화의 배경으로, 자주 잊어 버린 배경으로 논의한 흥미있는 세션이었습니다.



Cartel Conferencia y Asistentes

Acuerdo con Korea University | 18/09/17

Una comitiva de Korea University conformada por el Vicerrector de Asuntos Internacionales y un Profesor del Departamento de Español de la Universidad visitó la Universidad de Málaga con el objetivo de definir las bases para en un futuro firmar un Memorándum de Entendimiento (MOU) entre ambas universidades.

고려대 MOU

9 월 18 일, 국제처 담당 부총장과 스페인학과 교수가 결성 한 고려 대학교 대표단이 미래의 각서 양해 각서의 기초를 정하기 위해 말라가 대학교에 방문하였습니다.

Visita SeoulTech | 26/09/17

Una comitiva de la Universidad de SeoulTech visitó la Universidad de Málaga donde se reunieron con el Rector de la Universidad, José Ángel Narváez, el Vicerrector

de Proyectos Estratégicos, Victor Muñoz, y con el Director de la Oficina Puente con Corea y Profesor del Grado en Estudios de Asia Oriental, Antonio J. Doménech. En esta reunión se estrecharon las relaciones de ambas Universidades sobre futuros proyectos en materia de tecnología e innovación.

서울 과학 기술대학교를 방문

9 월 26 일 서울과학기술대학교의 대표단과 말라가대학 총장, José Ángel Narváz, 전략 프로젝트 담당 차석 보좌관, Victor Muñoz, 한국-스페인 교류사무소와 동아시아학과 교수, Antonio J. Doménech가 만났습니다. 이번 모임에서 두 대학의 관계로미래의 기술 및 혁신 프로젝트가 강화되었습니다.



Reunión con SeouTech

TOPIK II: Curso de Preparación | 02/10/17

Con motivo de la celebración de la 54ª edición del examen TOPIK (Test on Proficiency in Korean), se ofertó un curso especial de preparación del examen, impartido por la profesora en el Grado de Asia Oriental, Kang Eun Kyung.

TOPIK II: 준비 코스

제 54 회 TOPIK (한국어 능력 시험) 기념 행사를 계기로 말라가 대학교의 동아시아학과 강은경 교수님이 특별 시험 준비 과정을 개설했습니다.

Convocatoria Prácticas Oficina '17-'18 | 02/10/17

Cada año se convoca una beca para los estudiantes de la UMA que estén interesados en formar parte del equipo de la Oficina UMA ATECH Puente con Corea. El becario/a en cuestión realiza labores de apoyo al trabajo de la oficina, atención a la comunidad universitaria (estudiantes, PDI, PAS), organización de actividades y eventos de carácter cultural y académico, entre otras cosas. Adquiriendo así capacidades tácticas y estratégicas que le sirvan

para su futuro laboral.

17-18 사무소 장학생 선발

한국·스페인 교류사무소는 말라가대학교 학생을 대상으로 사무소에 서 1년 더 일 할 장학생을 선발하였습니다.

Antonio J. Doménech, recibe la Orden del Mérito Cultural Coreano
| 09/10/17

Antonio J. Doménech, director de la Oficina Puente con Corea de la Universidad de Málaga, recibió de la mano del primer ministro de la República de Corea, Lee Nak-yon, la condecoración 'Hwagwan' de la Orden del Mérito Cultural Coreano, en reconocimiento a su contribución para promover el idioma y la literatura coreana en España e Iberoamérica.

El galardón ha sido entregado en el transcurso del evento "571º Ceremonia del Día Hangeul", que se ha celebrado en Seúl (Corea del Sur), donde Antonio Doménech ha sido uno de los invitados especiales, siendo además el único extranjero que posee la condecoración 'Hwagwan'.

안토니오 도메넥, 한국 문화 공로 훈장 수여

한국·스페인 교류사무소장인 안토니오 도메넥은 대한민국 총리, 이낙연으로 부터 스페인과 라틴아메리카에 한국 문학과 언어를 알리기 위한 그의 공로를 인정하여 한국 문화 훈장 '화관' 상을 받았습니다. 대한민국의 서울에서 개최된 제 회 한글날 기념 행사에서 이 상이 수여되었습니다. 이 곳에서 안토니오 도메넥은 특별 초청인이었을 뿐 아니라 화관상을 수여 받은 유일한 외국인 이었습니다.



Antonio J. Doménech en la gala

Ciclo sobre la paz con la Korea University | 13/11/17

Los estudiantes, y profesores, de español de la Korea University realizaron unas jornadas de debate sobre la Paz, con estudiantes del GEAO de la Universidad de Málaga. En esta conferencia los estudiantes tuvieron la oportunidad de debatir un tema tan importante desde distintas miradas culturales, pudiendo así desarrollar un espíritu crítico y analítico.

고려대학교의 평화 주기

고려대학교 스페인어학과의 학생들과 교수들은 말라가대학교의 GEAO학생들과 함께 평화에 대한 토론을 하였습니다.



Alumnos de la Korea University y UMA debatiendo

VIII Semana de Corea | 24/10/17 - 2/11/17

Como cada año, la Semana de Corea de la Universidad de Málaga tiene como objetivo acercar la cultura coreana a toda la comunidad universitaria y la ciudad de Málaga, a través de un amplio programa de actividades culturales. Siendo la temática principal, de la octava edición, el chamanismo en la literatura coreana.

제8회 한국 주간| 연극 및 표현 워크샵

한국·스페인 교류사무소를 통해 말라가 대학교의 안달루시아 테크는 제 8회의 한국주간 행사를 열었습니다. 매년 말라가 대학교의 한국주간은 광범위한 문화 활동 프로그램을 통해 대학교 전체와 말라

FECHA	ACTIVIDAD
Mayores 24 y Menores 25 de Octubre	Festival de Cozas Información: Universidad a Correo - Actividades de Español y Coreano
Mayores 24 y Menores 25 de Octubre	¿Quién soy yo? ¿Quién soy tú? Taller y performance que abordan el proceso de la construcción de Málaga
Lunes 30 de Octubre	Haneul, Nal, Solnamiso Através de un taller coreano se trabaja con una de las obras de la literatura coreana
Jueves 2 y Viernes 3 de Noviembre	Seminario de Literatura Coreana "Chamanismo en la Literatura Coreana". Español y Coreano Ciclo de conferencias impartidas por la profesora de literatura coreana: Min-Young Park
Jueves 2 de Noviembre	Gut: Ritmo Chamanico Coreano Presentación de una obra de teatro por la profesora Min-Young Park

Más Información
www.uma.es/oc/programa/semana-de-corea

Cartel VIII Semana de Corea

가 시에 한국 문화를 소개하고자 하는 목적을 가지고 있습니다. 이번 회차의 주요 주제는 한국 문학에서의 샤머니즘이다.

VIII Semana de Corea: Taller de Teatro y representación | 24-25/10

Tras dos años trabajando juntos para el espectáculo de apertura en Mime Chuncheon Festival, las compañías Momkun y Mu Teatro volvieron a encontrarse, esta vez en Málaga, para crear su primera obra en común, ¿Quién soy yo? ¿Quién soy tú? La actividad propuesta para esta edición de la semana de Corea, consistió en un taller de teatro donde los participantes prepararon la obra mencionada, para después representarla en el Salón de Actos de la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo.

제 8회 한국주간 | 연극 및 표현 워크샵

춘천 마임 축제의 오프닝 쇼를 위해 2년간 함께 일한 후, '몸근' 그리고 '무' 극단은 말라가에서 처음으로 공동 작업인 '나는 누구 인가?' 을 시작하였습니다. 이 주간에서 제안된 활동은 참가자들이 언급된 작품을 준비한 연극 워크샵으로 구성되어 사회 노동 대학의 대강당에서 공연을 하였습니다.



Cartel Taller de Teatro



Participantes del Taller de Teatro

VIII Semana de Corea: Festival de Corea | 24/10

Se realizó una jornada en el patio de la Facultad de Ciencias de la Comunicación para informar sobre las distintas universidades coreanas ofertadas en la beca de Convocatoria Única. Para ello, alumnos coreanos de dichas universidades estuvieron atendiendo las preguntas de los interesados en un ambiente relajado e informal

lleno además de divertidas actividades, como el concurso de ramyon picante, que amenizaron la sesión.

제8회 한국주간| 한국 축제

커뮤니케이션 대학의 안뜰에서는 한국 대학에 대해 알리는 날이 열렸습니다. 이를 위해 각 한국 대학의 학생들은 매운라면 먹기 경연대회와 같은 즐거운 활동들로 가득찬 여유롭고 격식 없는 환경에서 한국 대학에 대한 관심 사항의 질문을 받았 습니다.



Cartel Conferencia



Participantes del Festival de Corea

VIII Semana de Corea: Hangeul Nal Solidario | 30/10

Alumnos coreanos nativos concedieron clases gratuitas de inicio al alfabeto coreano. Esta actividad se engloba en un contexto de donativos solidarios y voluntarios para ayudar a las víctimas de los terremotos de magnitud 8,2 y 7,1 que afectaron a México los días 7 y 19 de septiembre

제 8회 한국 주간| 한글 날 연대

한국어 원어민 학생들은 무료로 기초 한글 수업을 제공했습니다. 이 활동은 멕시코의 남부 지역을 황폐화시킨 지진 희생자들을 돕기 위한 연대와 자발적인 기부라는 목적에서 진행되었습니다.



Cartel Alfabeto Solidario

VIII Semana de Corea: Simposio Internacional sobre Literatura Coreana | 2-3/11

Diversos profesionales de todo el mundo acudieron al simposio “Chamanismo en la Literatura Coreana”. Provenientes de prestigiosas instituciones universitarias de Norteamérica, Corea y Europa. Pudimos contar con Guido Rings, Catedrático de Estudios Postcoloniales de la Universidad Anglia Ruskin, Hyunseon Lee, de la Escuela de Estudios Orientales y Africanos de la Universidad de Londres, Kim Dong Kyu, Profesor de Religiones en la Universidad de Sogang, Antonetta Bruno, Presidenta de la Asociación de Estudios Coreanos en Europa o Michael Pettid, Profesor de Estudios Asiáticos y Asiático-Americanos en la Universidad de Binghamton, entre otros. Todos ellos expusieron sus enriquecedores trabajos acerca del chamanismo desde distintas vertientes académicas, convirtiendo el simposio en la actividad central de la VIII Semana de Corea.



Cartel Simposio Internacional

Durante las cuatro sesiones en las que se dividió el evento, tuvimos la oportunidad de conocer más de cerca al chamanismo coreano desde diferentes perspectivas, de entre las cuales destacan, el punto de vista literario, desde el cine, también desde una perspectiva feminista e incluso desde una perspectiva actual, dando a conocer, cómo el chamanismo coreano ha dejado huellas aun visibles y cómo afronta su supervivencia en la cultura moderna.

제 8회 한국 주간 | 한국 문학의 국제 심포지움

“ 한국 문학의 샤머니즘 ” 이라는 심포지움에는 북미, 한국, 유럽의 명문 대학 기관에서 전세계의 여러 전문가들과 함께 얘기를 나누었습니다. 그들은 다양한 학문적 관점에서 샤머니즘에 대한 풍성한 작품을 발표하여 제 8회 한국주간의 중심 활동이 되었습니다.



Asistentes al simposio

VIII Semana de Corea | Gut: Rito Chamánico Coreano | 02/11

Englobado dentro del Seminario de Literatura Coreana esta actividad destacó por su propio carácter cultural y espiritual, convirtiéndose en la actividad más atractiva de esta edición de la Semana de Corea. La chamana Chung Sundeok y su grupo nos deleitaron con la representación de un rito chamánico coreano, denominado Gut, donde la chamana realizó en el auditorio Eduardo Ocón una danza al ritmo de una melodía por la cual profesó deseos de armonía y paz.

제8회 한국주간인 굿 : 한국 샤머니즘

한국 문학 세미나에 포함된 이 활동은 문화적 영적 본성에 중점을 두어 한국주간 행사 중에서 가장 매력적인 활동이 되었습니다. 무속인 충선덕과 그녀의 그룹은 한국 무속 의식을 표현함으로써 우리에게 즐거움을 주었습니다. 무속인은 Eduardo Ocón 강당에서 조화에 대한 염원을 기원하는 멜로디에 의식을 하였습니다.



Cartel Rito Chamánico



Chamana y Asistentes al Rito

Window on Korea + Lectura Dramatizada “La Vegetariana” | 02/11/17

Con motivo de la 2ª Donación de Libros del Proyecto “Window on Korea”, por parte de la Biblioteca Nacional de Corea a la Biblioteca Universitaria de la Universidad de Málaga, se realizó una lectura escenificada de “La Vegetariana”, de Han Kang, por parte de la compañía Mu Teatro y alumnos del Grado en Estudios de Asia Oriental - Mención Corea.

한국의 창+극적인 문학 ‘채식주의자’

11 월 22 일에는 한국 국립 중앙 도서관에서 말라가 대학교 도서관에 창작 도서 창작 기증 2 차 기증 사업을 시작하여 ‘무’극단과 동아시아 학과 학생과 함께 “채식주의자”의 단계별 독서가 이루어졌습니다.



Alumnos representando “La Vegetariana”

Beca TOPIK de Inmersión Lingüística | 09/11/17

Se concedió una Beca TOPIK de Inmersión Lingüística en Corea ofrecida por el NIIED (National Institute for International Education). La beca cubre los gastos de alojamiento durante los tres meses de duración de la misma, así como la matriculación en el curso con el nivel de coreano pertinente, y los gastos que conlleve el pasaje de avión (ida-vuelta).

TOPIK 언어 집중 장학금

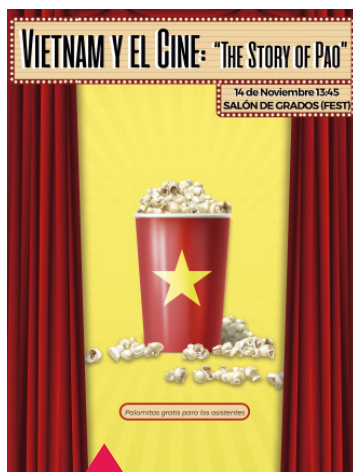
우리는 말라가 대학의 대학원생에게 국립국제교육기관에서 제공하는 TOPIK 한국 장학금을 통해 한국어 수준을 향상시킬 수 있는 기회를 제공 할 것을 요청했습니다. 이 장학금은 3 개월 동안의 숙박 비용, 해당 한국어 수준의 코스 등록 및 항공료 (왕복)가 포함 된 비용을 포함합니다.

Vietnam y el Cine: “The Story of Pao” | 14/11/17

Con motivo del recibimiento de una delegación de cine vietnamita compuesta por el Instituto de Cine Vietnamita, el Instituto Nacional de Arte y Cultura y el Ministerio de Cultura, Deporte y Turismo, entre otros, Cine Asia nos ofreció una charla introductoria acerca del cine vietnamita con la posterior proyección de la película “The Story of Pao”.

베트남과 영화: ‘파오의 이야기’

베트남 영화 연구소, 국립 문화 예술 연구소, 문화 체육 관광부 등으로 구성된 베트남 영화 대표단을 초청하여 Cine Asia는 베트남 영화계에 대한 소개 동영상을 제공했습니다. 그리고 영화 “ 파오의 이야기”를 보여주었습니다.



Cartel Cine de Vietnam

Taller y encuentro con Jeon Sung Tae | 01/12/17

En el marco del III Curso de Iniciación a la Literatura Coreana, se realizó un taller con el escritor de la obra traducida por los alumnos. De esta manera, se brinda una excelente oportunidad para resolver dudas acerca de la traducción y conocer con mayor profundidad y de primera mano, las circunstancias que rodeaban al escritor en el momento de la redacción de su obra.

전성태 작가님과 워크숍 및 회의

한국 문학 입문 III 과정에서 학생들이 번역 한 작품의 작가와 함께 워크숍이 열렸습니다. 이 방법을 통해 번역에 대한 의구심을 해소하고 자신의 작품 작성 당시 작가를 둘러싼 상황을 더 깊이 이해 할 수 있는지 처음으로 알 수있는 좋은 기회를 제공했습니다.

Ceremonia de entrega de premios del X Concurso de Ensayo de Literatura Coreana | 01/12/17

El concurso de Ensayo sobre Literatura Coreana celebró su décimo cumpleaños con una gala de entrega de premios cargada de buenos momentos y sorpresas. La vicerrectora de Cultura y Deporte; Tecla Lumbreras, y el vicerrector de Proyectos Estratégicos; Víctor F. Muñoz, presidieron la entrega de premios. La convocatoria tuvo como objetivo presentar y difundir la cultura coreana, a través de su literatura, entre los miembros de la comunidad universitaria de Málaga, Sevilla y Granada y promover el conocimiento de la obra “Relatos” traducida al castellano, de Ionam Park Ji Won, mediante este concurso.



Cartel X Concurso

X 한국 문학 에세이 경진 대회 시상식

한국 문학 에세이 경연대회는 즐거운 순간과 놀라움으로 가득찬 시상식에서 10번째 생일을 맞이하였습니다. 문화 및 스포츠 담당 부총장; Tecla Lumbreras 및 전략 프로젝트 부국장; Víctor F. Muñoz는 시상식을 주체했습니다. 그 부름의 목적은 말라가, 세비야 및 그라나다의 대학 공동체 구성원들 사이에서 문학을 통해 한국 문화를 발표, 보급하고 연암 박 지원 이야기를 스페인어로 번역 한 작품을 홍보하는 것이었습니다.



Asistentes y ayudantes Entrega de Premios Concurso de Ensayo

Taller de Cocina Andaluza | 13/12/17

El Vicerrectorado de Internacionalización de la Universidad de Málaga, a través de la oficina “Welcome to UMA” y en colaboración con la Oficina Puente con Corea, y ESN Málaga, organizaron un “Taller de cocina Andaluza” para estudiantes internacionales. En el taller cocina, los estudiantes internacionales descubrieron los placeres de la cocina andaluza con las recetas más representativas de la región en las instalaciones de la escuela de cocina “La Mesa Málaga”.

안달루시아 요리 워크숍

UMA 환영 사무소를 통해 국제처 담당 차석 보좌관은 한국·스페인 교류 사무소와 ESN말라가 단체가 협력하여 국제 학생들 위해 “안달루시아 요리 워크숍”을 개최했습니다. 요리워크숍에서 국제 학생들은 요리학교 “La Mesa Málaga”에서 이 지역에서 가장 대표적인 요리법으로 안달루시아 요리의 즐거움을 발견했습니다.



Cartel Cocina Andaluza

Voluntariado UMA: Proyecto “Narrativas y voces de resistencia para la construcción de la paz en Colombia” | 12/02/18

En el marco de los Proyectos de Voluntariado Internacional Universitario de Cooperación Universitaria para el Desarrollo de la Universidad de Málaga, desde la Oficina se diseñó un proyecto bajo el título : “Narrativas y voces de resistencia para la construcción de la paz en Colombia”.

El proyecto se llevará a cabo junto con voluntarios, profesores e investigadores de Universidad Nacional de Colombia y la Universidad Nacional de Incheon. El proyecto fue creado por Antonio J. Doménech y Patricia Chica Morales.

말라가 대학교 지원 봉사 활동: “콜롬비아의 평화를 만드는 반항의 목소리와 이야기들” 프로젝트

말라가 대학교 국제 협력 서비스가 학사 4학년 또는 석사 대학생들을

위한 국제 지원 봉사 신청의 소집을 발표했습니다.

저희 한국-스페인 교류 사무소가 제출한 프로젝트 중에서 동아시아학 학사 두 명이 신청할 수 있는 “콜롬비아의 평화를 만드는 반항의 목소리와 이야기들”이란 프로젝트에 주목했습니다. 이 프로젝트는 안토니오 도메네크 교수님과 파트리시아 치카 모탈레스가 기획했습니다.

Workshop E-School KF + CEA (UANL) | 15/02/18

Participamos en el Workshop e-school Program del Centro de Estudios Asiáticos de la Universidad Autónoma de Nuevo León (México), y la Korea Foundation. El curso, se impartió de forma online y completamente gratuita, con el objetivo de formar a profesionales en el ámbito de las relaciones Corea-Latinoamérica.

Antonio J. Domenech, Luis Alberto Botella Sánchez y Eun Kyung Kang de la Universidad de Málaga, especializados en cultura coreana, impartieron un curso titulado “Corea a través de sus religiones, historia y literatura” dentro de este programa.

Además de este curso, la oferta de este año de la E-School se centró en:

- América Latina en la era del Pacífico. (Especialista: Dr. Luciano Bolinaga).
- Cultura Corporativa del Este de Asia. (Especialistas: Mtra. Blanca Algarra / Dra. Yunuen Mandujano / Mtra. Megumi Terui / Dr. Renato Balderrama).
- Desarrollo Económico y Corporaciones en Corea y el Este de Asia. (Especialista: Dr. Juan Felipe López Aymes)

E-School KF + CEA (UANL) 코스

누에보 레온 독립 대학교의 한국학 센터가 한국국제교류재단과 함께 동아시아학 분야에 전문을 교육하는 목표로 무료로 온라인으로 제공하는 E-School 코스의 신청을 열었습니다.

말라가 대학교의 한국 문화 전공의 안토니오 도메네크, 루이스 보떼야 산체스와 강은경 교수님들이 “종교, 역사, 문학을 통해 한국이란 코스”를 가르칩니다. 이 코스는 한국의 문화-종교, 역사, 문학이라는 세

근본적인 측면에 집중합니다.

또한 올해의 E-School이 제공하는 모든 코스가 다음과 같습니다:

- 태평양 시대의 남미 (교수: 루시아노 보리나가 박사님)
- 동아시아의 사업 문화 (교수: 블란카 알가라, 유누엔 만두하노 박사님, 메구미 떼루이, 레나또 발데라마 박사님)
- 한국과 동아시아의 경제 개발 및 기업들 (교수: 후안 페리페 로페스 아이메스 박사님)

Participación en el Foro Transfiere '18 | 14/02/18

Se promocionó la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, junto a Andalucía TECH, en el foro profesional y multisectorial para la transferencia de conocimiento y tecnología que se celebró en Málaga, con el objetivo de potenciar la participación de empresas y grupos de investigación, el emprendimiento y la internacionalización.

Transfiere 포럼'에 참석

말라가에서 개최한 전문적 다중 분야 포럼은 한국-스페인 국제 교류 센터와 Andalucía TECH도 회사와 연구 그룹 참석도 국제화와 기업가정신도 촉진하는 목표가 있습니다.

MIEMBROS DE LA OFICINA 2017

| 2017년 기관 구성원

Antonio J. Doménech

Director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea
말라가대학교 - Andalucía TECH 한국·스페인 국제 교류 센터장

Doctor en Antropología Social y Profesor del Grado en Estudios de Asia Oriental - Mención Corae además de director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea desde 2011. Pasó más de 10 años estudiando y trabajando en Corea, además de haber realizado amplias estancias de estudio y trabajo en otras regiones del mundo. Con ese bagaje de experiencia es hoy un referente a nivel nacional en las relaciones España-Corea.



사회 인류학 박사이자 동아시아학부 교수이다. 또한 2011년부터 말라가대학교 - Andalucía TECH 한국·스페인 국제 교류 센터장을 겸직하고 있다. 그는 10년 이상 한국에서 학업과 일을 하며 지냈고, 세계 각지에서 광범위한 연구와 학업을 하였다. 이러한 풍부한 경험이 오늘날 한국과 스페인의 교류를 발전시키는 역할을 하게 되었다.

Patricia Chica Morales

Coordinadora de Proyectos Oficina UMA-ATECH Puente con Corea
말라가대학교 - Andalucía TECH 한국·스페인 국제 교류 센터 직원

Licenciada en Administración y Dirección de empresas con un Máster en Comercio Internacional, fue estudiante de intercambio durante cuatro meses en la Universidad Nacional de Incheon y realizó prácticas en Incheon Technopark en el área internacional. En 2013, tras su licenciatura en Administración y Dirección de Empresas, entró a formar parte de la Oficina. En 2015 realizó un Máster en Comercio Internacional, y actualmente se encuentra realizando un Doctorado en Economía y Empresa en la rama de Relaciones Corea-Latinoamérica (2016-actualidad).



Actualmente lleva a cabo tareas de planificación y gestión de los

diversos proyectos académico-culturales, además de apoyar en la labor de dirección.

경영학 학사 및 국제 무역 석사 학위를 취득하였다. 인천대학교에서 4개월 동안 교환학생으로 지냈고 인천 테크노파크에서 인턴을 하였다. 2013년에 경영학 전공을 살려 본 센터에서 한국학과 한국 문화를 홍보하고 각종 활동들을 기획하고 있다.

Diego Fernández

Becario de Investigación | Septiembre '16 – Julio '17
연구 인턴 2016년 9월 ~ 2017년 7월

Graduado en Estudios de Asia Oriental Mención Corea por la Universidad de Málaga y tiene un máster de traducción para el mundo editorial. Realizó una estancia en la Universidad Nacional de Incheon durante un cuatrimestre, donde pudo trabajar en la Oficina de la Universidad de Málaga en Incheon. Formó parte del proyecto de investigación AKS Seed Program.

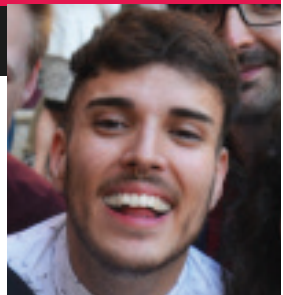


디에고는 말라가 대학교에서 동아시아학을 공부하였고 번역으로 석사 학위를 취득하였습니다. 인천대학교에서 한 학기 동안 있으며 인천 대학교의 말라가 사무소에서 일한 경험이 있습니다. AKS Seed 프로그램 연구 프로젝트의 일원이었습니다.

Mathías Montenegro

Becario de Investigación - Comunicación | Octubre '16 – Actualidad
연구-커뮤니케이션 인턴 2016년 10월 ~ 현재

Graduado en Publicidad y Relaciones Públicas, por la Universidad de Málaga, y actualmente cursando el Máster de Dirección Estratégica e Innovación en Comunicación. Se ha encargado de reestructurar la imagen comunicacional de la oficina a nivel interno y externo. Actualmente forma parte del proyecto de investigación AKS Seed Program y está enfocando su TFM al área de estudios coreanos.



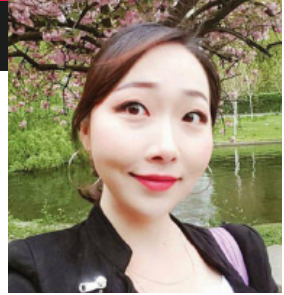
말라가 대학교에서 홍보를 전공하였고 현재 전략적 관리와 커뮤니케이션 혁신을 대학원에서 공부하고 있습니다. 내외적인 사무실의 커뮤니케이션 이미지를 재구성했습니다. 현재 AKS Seed 프로그램 연구 프

로젝트의 일원으로 한국학 분야에 관련한 석사 논문에 매진 중입니다. 보하고 각종 활동들을 기획하고 있다.

Sangmi Lee

Becaria Febrero – Junio 2017
인턴 2017년 2월 ~ 7월

Estudiante de literatura inglesa en la Universidad Nacional de Incheon, República de Corea. Participó activamente en la organización de eventos para la cultura y el idioma coreano, traduciendo documentos y ayudando a estudiantes coreanos y españoles.

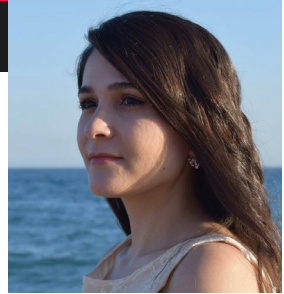


한국의 인천대학교에서 영어영문학을 전공했다. 말라가 대학교 소재 한국-스페인 국제교류센터에서 한국의 문화와 언어에 관한 행사 기획에 참여하고, 관련 서류들을 번역했다. 그녀는 인턴 기간동안 열정적인 태도로 업무에 임했으며 한국인 및 스페인 학생들을 도왔다.

Estrella Vivas

Becaria Abril – Junio 2017
인턴 2017년 4월 ~ 7월

Graduada en Estudios de Asia Oriental Mención Corea por la Universidad de Málaga. Realizó una estancia de movilidad en la Universidad de So-gang durante un cuatrimestre, donde pudo colaborar con el Departamento de Español con unas grabaciones del idioma para el alumna-do. Durante su último año de universidad en Málaga realizó las Prácticas en la Oficina UMA ATECH Puente con Corea y en el Departamento de Asia Oriental, colaborando con el proyecto de investigación que lleva a cabo el propio Departamento.

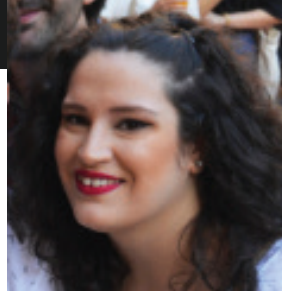


말라가 대학교에서 사회교육학과 동아시아학을 전공한 이리스는 단국 대학교로 1년간 교환학생을 다녀와 한국어 실력을 향상시켰으며 스페인 어 회화 보조로 언어 대회에 참가하였습니다. 2학기에는 학사 과정에서 얻은 지식을 활용하며 UMA ATECH 사무실에서 인턴십을 마쳤습니다.

Iris Cazorla

Becaria Abril – Junio 2017
인턴 2017년 4월 ~ 7월

Graduada en Educación Social y en Estudios de Asia Oriental por la Universidad de Málaga. Realizó una estancia de un año en la Universidad de Dankook, en la que mejoró su nivel de coreano y participó en el campeonato de idiomas como auxiliar de conversación de lengua española. Durante el segundo cuatrimestre realizó sus prácticas en la Oficina UMA ATECH Puente con Corea, aplicando los conocimientos adquiridos en el grado y conociendo el funcionamiento de la misma.

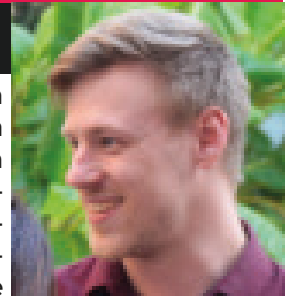


말라가 대학교에서 사회교육학과 동아시아학을 전공한 이리스는 단국 대학교로 1년간 교환학생을 다녀와 한국어 실력을 향상시켰으며 스페인어 회화 보조로 언어 대회에 참가하였습니다. 2학기에는 학사 과정에서 얻은 지식을 활용하며 UMA ATECH 사무실에서 인턴십을 마쳤습니다.

Tom Eisenkrämer

Becario Abril – Junio 2017
인턴 2017년 4월 ~ 7월

Vino desde Alemania para realizar el Grado en Estudios de Asia Oriental Mención Corea en la Universidad de Málaga. Realizó una estancia en Corea del Sur becado por el Instituto de Traducción de Literatura Coreana. Más tarde, pudo poner en práctica las aptitudes aprendidas durante el grado y su estancia en la Oficina Puente con Corea.



독일인인 톰은 말라가 대학교에서 동아시아학을 전공하였고 한국 번역원에서 장학금을 받아 한국을 방문한 이력이 있습니다. 이후 한국 사무소에서 그의 경력을 뽐냈습니다.

César Ribas

Becario Junio – Actualidad
인턴 2017년 4월 ~ 7월

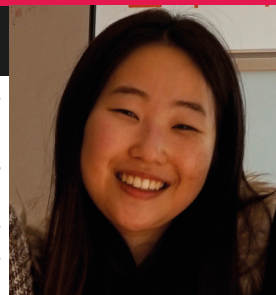


Graduado en Estudios de Asia Oriental, mención Corea, realizó un año de estancia de intercambio en la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, donde tuvo la oportunidad de profundizar en los estudios coreanos y del idioma. Actualmente forma parte del equipo de la oficina a través de una beca ofertada por el Vicerrectorado de Proyectos Estratégicos, donde está poniendo en práctica los conocimientos y aptitudes aprendidos en el grado.

동아시아학 학사 학위를 가지고 있으며 한국외국어대학교에서 1년 동안 교환학생을 다녀와 한국학과 한국어에 대한 지식을 강화시켰습니다. 현재 Vice rectorate 전략 프로젝트에서 대학교에서 공부했던 지식을 활용하여 장학금을 받으며 사무실의 일원으로 많은 도움을 주고 있습니다.

Kunyoung Kim

Becaria Septiembre 2017 – Enero 2018
인턴 2017년 9월 ~ 2018년 1월



Estudiante de Química en la Universidad Nacional de Incheon; realizó un estancia de movilidad en la Universidad de Málaga durante un año, estancia que combinó con unas prácticas en la Oficina UMA ATECH Puente con Corea donde organizó los proyectos y mejoró mis conocimientos de español e inglés.

인천 대학교에서 화학을 전공하고 있는 학생으로 한 학기 교환학생 프로그램으로 말라가 대학교에 방문하였으며 한국 사무소에서 인턴으로 근무하며 다양한 프로젝트를 기획하고 스페인어와 영어 실력을 향상시켰습니다.

COMENTARIOS | 논평

Estoy muy agradecida de haber sido la seleccionada para esta beca de tres meses en la Universidad Sogang, ya que ha sido una experiencia muy reconfortante, el nivel de las clases era muy alto pero esto me ha ayudado a mejorar y seguir avanzando con el idioma. Además, con las profesoras también quedé encantada e hice muchos nuevos amigos de distintas nacionalidades, esto me ha ayudado a adaptarme a diferentes situaciones y momentos que nunca pensé que experimentaría.

Me gustó tanto esta experiencia que vuelvo a Corea para continuar avanzando con el idioma, ya que considero que es una de las mejores oportunidades para conseguir un nivel mucho más alto y complementar los estudios impartidos en la Universidad de Málaga.

María Cerezo | Estudiante de la Universidad de Málaga

Gracias al trabajo de la Oficina de Corea he podido asistir a algunos intercambios lingüísticos, entre otras de sus actividades. Es gracias a esta actividad en concreto con la que he podido conocer a muchos de los estudiantes coreanos que han acabado convirtiéndose en mis amigos. Además, también he podido poner en práctica mi nivel de coreano con los intercambios 1:1 que realizan cada par de meses. Por todo esto, me gustaría darle las gracias y pedirle que sigan así y que nos traigan ya mismo otro intercambio lingüístico o alguna otra actividad igual de interesante.

Salvador Hurtado | Estudiante de la Universidad de Málaga

Desde el punto de vista de un antiguo alumno del Grado en Estudios de Asia Oriental, la oficina se ha convertido muchas veces, gracias al apoyo de todo el personal implicado, en una plataforma de ayuda para todos aquellos estudiantes que buscan continuar su formación dentro del ámbito del mestizaje cultural; y en nuestro caso propio, el relacionado con Corea.

Manuel Pacheco | Estudiante de la Universidad de Málaga

El Parque Tecnológico de Andalucía mantiene con la Oficina Puente con Corea una estrecha colaboración desde sus inicios. Varias acciones comunes se pusieron en marcha durante 2017:

- Recepciones de delegaciones de Corea conjuntamente con la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea.
- Participación del PTA en la 8ª Edición de la Semana de Corea y promoción del evento en los medios de comunicación del parque,
- Oportunidades para los estudiantes coreanos de intercambios de realizar prácticas en empresas de la technopolis.

Asimismo, es importante destacar que el Parque Tecnológico de Andalucía y la Universidad de Málaga han colaborado en varias ocasiones, en el establecimiento de convenios de colaboración con entidades coreanas como por ejemplo el Parque Tecnológico de Songdo STEP en Incheon y su universidad, lo cual permitió la creación de la oficina de representación de la INU, haciendo de la UMA la primera universidad de España con una delegación coreana.

Aline Daniel | Responsable de Proyectos Internacionales del PTA

걱정을 많이 하고 왔지만, 한국을 좋아하고 한국친구들을 적극적으로 도와주려고 했던 친구들과 한국-스페인 교류 사무소 덕분에 안전하게 정착할 수 있었습니다! 항상 감사드립니다 Muchas Gracias!

Jeong Yu Yun | Estudiante de Intercambio

지난 2월 21일 말라가대학교의 한국사무소에서 한국학생들을 위한 언어교환 파티가 있었습니다!! 무술년을 기념하여 한국학생들과 스페인학생들이 모여 함께 제기차기, 윷놀이, 고스톱등 한국의 놀이를 하고 각자 요리를 가져와서 함께 먹고 즐겼습니다. 저는 집에서 비빔밥을 만들어 갔는데 한국학생들에게는 그리운 한국의 맛을, 스페인학생들에게는 처음 맛보는 한국의 맛을 전해주었습니다. 특히 스페인학생들이 저의 음식을 맛있다고 해주어서 너무 감사했습니다!! 한국사무소에서 저희를 위해 좋은 자리를 만들어주어 너무 감사했습니다. 한국을 떠나 스페인

이라는 먼 나라에서 새로운 친구들을 만나게 해주고 그들과 서로 언어를 교환하고 음식을 교환하며 서로의 정을 나누는 자리는 저에게 있어서 정말 값진 경험이었습니다!!

Lee Yun Hyeong | Estudiante de Intercambio



2017 MILESTONES



121 ALUMNOS DE MOVILIDAD

En el año 2017 han habido un total de 121 alumnos coreanos y españoles que han disfrutado de una beca de movilidad.



AUMENTO DE ALIANZAS

Este año hemos disfrutado de un aumento de socios, no solo en el ámbito académico, sino que profesional. Entre medios de comunicación, instituciones, empresas...



MAYOR FLUJO DE IDEAS

El último año hemos puesto en contacto a grandes profesionales, investigadores y alumnos con el objetivo de establecer enlaces para futuros proyectos.



+ ACTIVIDADES CULTURALES


Cada año realizamos más actividades culturales y académicas que tienen una gran acogida. Siempre intentando adaptar el programa a nuestro público.




MAYOR Y MEJOR DIFUSIÓN

La Oficina ha ido ganando mayor reconocimiento entre el público, cada vez nos solicitan más información y nuestras publicaciones llegan a más personas.


Oficina UMA-ATECH Puente con Corea
말라가대학교 - **Andalucia TECH** 한국·스페인 국제 교류 센터

+34 951 95 27 72/73 

corea@uma.es 

www.uma.es/oficinapuentecorea 

Oficina Puente con Corea 

@coreauma 

@corea.uma 

Bulevar Louis Pasteur 29, Jardín Botánico Universidad
de Málaga, Campus de Teatinos, 29071
Málaga (España) 